



Čtvrté zasedání konference smluvních stran  
k Rámcové úmluvě o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat

---

UNEP/CC/COP4/DOC14

Originál: angličtina

24.09.2014

---



## STRATEGIE UDRŽITELNÉHO ROZVOJE CESTOVNÍHO RUCHU V KARPATECH

24. září 2014

*Tento dokument má 13 stran.*



## Obsah

<b>Obsah</b> .....	<b>3</b>
<b>1 ÚVOD a ZDŮVODNĚNÍ</b> .....	<b>5</b>
<b>2 VIZE a CÍLE</b> .....	<b>7</b>
<b>3 AKČNÍ PLÁN</b> .....	<b>9</b>
3.1 Národní akční plán.....	9
3.2 Společný akční plán .....	11
<b>4 IMPLEMENTACE</b> .....	<b>14</b>
4.1 Institucionální kroky .....	14
4.2 Finanční opatření.....	14
4.3 Časový rámec a vykazování .....	15
4.4 Sledování a vyhodnocování .....	15
<b>5 PODĚKOVÁNÍ</b> .....	<b>18</b>



## 1 ÚVOD a ZDŮVODNĚNÍ

Základ komplexní mezinárodní spolupráce v Karpatech byl položen „**Rámcovou úmluvou o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat**“ (Karpatskou úmluvou), kterou přijalo a podepsalo sedm smluvních stran (Česká republika, Maďarsko, Polsko, Rumunsko, Srbsko, Slovenská republika a Ukrajina) v květnu 2003 v hlavním městě Ukrajiny Kyjevě a která nabyla účinnosti v lednu 2006.

Účelem Strategie udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech je stanovit společné kroky a opatření pro zhodnocení a udržitelné využívání mimořádných přírodních a kulturních statků v rámci udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech. Toto pohoří zaujímá značnou část střední a východní Evropy a stane se atraktivní a udržitelnou turistickou destinací přispívající ke kvalitě života místních obyvatel a ochraně místního přírodního a kulturního dědictví.

Karpaty se rozkládají na území sedmi států, z nichž každý má k rozvoji cestovního ruchu odlišný přístup. Řídí se odlišnými strategiemi a používají odlišné metody, což může omezit očekávaný pozitivní přínos z cestovního ruchu a způsobit, že cestovní ruch negativně postihne místní komunity a hornatou krajinu, v níž žijí.

Předkládaná strategie má za cíl sladit a koordinovat přístupy jednotlivých států tím, že poskytne základ pro společné pochopení a zastřešující platformu pro plánování a řízení. Strategie není samostatnou aktivitou; je součástí komplexního úsilí smluvních stran Karpatské úmluvy o koordinaci odpovědného využívání, ochrany a propagace Karpat jako turistické destinace.

V souladu s cíli Karpatské úmluvy přijalo 3. zasedání konference smluvních stran v květnu 2011 **Protokol o udržitelném rozvoji cestovního ruchu** k Rámcové úmluvě o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat. V tomto Protokolu, jenž nabyl účinnosti 29. dubna 2013, se smluvní strany v článku 24 (Implementace), odst. 3, dohodly na následujícím:

***Konference smluvních stran vypracuje a přijme Strategii udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech, která bude doprovázet realizaci tohoto Protokolu.***

Strategie udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech je tedy přímo provázána s Protokolem o udržitelném rozvoji cestovního ruchu, a tak přispívá k jeho implementaci. Relevantní články Protokolu položily základ Strategie a jsou převedeny do společného akčního plánu, například článek 6 týkající se účasti aktérů, Článek 7 týkající se spolupráce, Článek 8 týkající se propagace regionu Karpat, Článek 9 týkající se vývoje regionálních produktů udržitelného cestovního ruchu, Článek 10 týkající se zajištění společných standardů vysoké kvality, Článek 11 týkající se zvýšeného příspěvku cestovního ruchu místní ekonomice atd.

Strategii udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech mají implementovat správní jednotky určené smluvními stranami. Příloha 1 Strategie obsahuje orientační mapu těchto správních jednotek.



## 2 VIZE a CÍLE

Akteři v karpatském regionu jsou si vědomi budoucích výzev, ale usilují o větší udržitelnost cestovního ruchu. Tato vize má tři rozměry – konkurenceschopnost, zachování současného stavu a spolupráci, které jsou základem vyšší přidané hodnoty cestovního ruchu a na kterých se smluvní strany Rámcové úmluvy o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat dohodly:

**Karpaty jsou díky svému jedinečnému přírodnímu a kulturnímu dědictví zachované v rozsáhlých souvislých oblastech špičkovou konkurenceschopnou a udržitelnou evropskou turistickou destinací**

Obyvatelé Karpat úspěšně uchovávají své místní autentické tradice, kulturu a krajinu, na které jsou hrdí a které přispívají k jedinečným turistickým zážitkům.

Dobrá spolupráce, místní řízení a partnerství přispívají k vysoké kvalitě odpovědného cestovního ruchu a ekosystémových služeb zajišťujících neustálý přínos pro místní komunitu a ekonomiku.

V zájmu vytvoření špičkové a udržitelné turistické destinace se smluvní strany shodují na tom, že k naplnění vize do roku 2024 je třeba splnit tři následující cíle:

### Cíl č. 1

***Vytvořit předpoklady podporující udržitelné produkty a služby cestovního ruchu, včetně vypracování marketingového schématu pro propagaci Karpat jako jedinečné udržitelné turistické destinace.***

Z hlediska zážitků pro svého návštěvníka tvoří jedinečnou nabídku Karpat především kulturní a přírodní bohatství. Díky zachovaným autentickým prvkům se toto pohoří výrazně liší od ostatních evropských destinací. Tato jedinečná autenticita se však musí projevit v produktech a službách, které budou schopné konkurovat na mezinárodním trhu. První cíl zajistí vypracování a uplatňování směrnic a norem udržitelnosti a efektivní zavádění produktů a služeb na trh.

## **Cíl č. 2**

***Vytvořit inovační řízení cestovního ruchu plně integrující potřeby místních obyvatel a místní ekonomiky a dalších podpůrných sektorů a přitom respektující zachování přírodního a kulturního dědictví***

Jedním z hlavních pilířů udržitelného rozvoje cestovního ruchu je vyvážení potřeb místních obyvatel a cílů ochrany prostřednictvím propracovaných mechanismů řízení na místní, státní a celokarpatské úrovni. Druhý cíl zavádí soustavu nástrojů řízení respektujících záměry Karpatské úmluvy a současně rozšiřuje komunikaci týkající se udržitelného cestovního ruchu v celých Karpatech. Tento inovační přístup k řízení zavádí nové standardy udržitelného cestovního ruchu v destinacích a chráněných oblastech a rovněž přispívá ke zlepšení výkonnosti dalších ekonomických odvětví.

## **Cíl č. 3**

***Zavést kontinuální proces zvyšování povědomí, budování kapacit, vzdělávání a školení v oblasti rozvoje a řízení udržitelného cestovního ruchu na všech úrovních***

Pro úspěch má zásadní význam vytvoření prostředí umožňujícího implementaci udržitelného cestovního ruchu v Karpatech. Rozšíření znalostí o aktérech cestovního ruchu s ohledem na odpovědný rozvoj a řízení cestovního ruchu vytváří základní předpoklady pro splnění naší vize Karpat jako špičkové udržitelné turistické destinace do roku 2024. Instituce zapojené do školení a vzdělávání by měly spolupracovat na tvorbě efektivních metod zaručujících zavedení udržitelných praktik v širokém rozsahu v celém regionu Karpat.

Tyto cíle tvoří cestu k realizaci dvou akčních plánů uvedených v Kapitole 3. První akční plán mají realizovat jednotlivé smluvní strany Karpatské úmluvy, druhý bude koordinovat Pracovní skupina Karpatské úmluvy pro udržitelný cestovní ruch. V pozdější fázi by mohla být zřízena i Karpatská koordinační platforma, pokud se tak smluvní strany rozhodnou a pokud budou k dispozici prostředky.



### 3 AKČNÍ PLÁN

#### 3.1 Národní akční plán

Činnosti	Navrhované zahájení <sup>1</sup>
<b>Zahájit rozvoj destinací a/nebo vývoj produktů cestovního ruchu specifických pro danou zemi</b> (např. venkovský cestovní ruch, pomalé cestování, cestovní ruch zaměřený na památky, ekoturistika v chráněných oblastech, lázeňská turistika, oblasti temné oblohy, socialní turistika, turistika pro tělesně postižené) ve všech ročních obdobích	Rok 1
<b>Určit a podporovat vytvoření celokarpatských klastrů autentických a udržitelných produktů cestovního ruchu</b> , např. tématických okruhů (zaměřených například na architekturu, kuchyň, využití území, kulturní a technické památky apod.), agroturistiky, pěší turistiky, cykloturistiky a turistiky na lyžích	Rok 1
<b>Určit, zhodnotit a případně odstranit podmínky</b> nepříznivé pro rozvoj udržitelného cestovního ruchu	Rok 1
<b>Stanovit zásady a vypracovat směrnice pro infrastrukturu udržitelného cestovního ruchu a související činnosti</b>	Rok 1
<b>Podporovat venkovský cestovní ruch</b> zachovávající tradiční využití území (např. včelařství, výroba potravin)	Rok 2
<b>Podporovat vytvoření regionálních karpatských turistických značkových produktů (destinací)</b> přispívajících k zachování rázu krajiny a hmotného i nehmotného kulturního dědictví, případně v návaznosti na karpatskou značku	Rok 2
<b>Podporovat rozvoj spolupráce v oblasti přeshraničního cestovního ruchu</b> , příznivého vízového režimu a propojování turistických tras do společných produktů přeshraničního cestovního ruchu	Rok 4
<b>Vytvořit motivační opatření</b> pro místní podniky cestovního ruchu při vývoji a zavádění produktů udržitelného cestovního ruchu, včetně opatření odstraňujících překážky realizace efektivních a udržitelných podnikatelských aktivit	Rok 4
<b>Zajistit spoluúčast</b> (například ve formě seminářů a online konzultací) <b>místních komunit na vývoji regionálních produktů</b>	Rok 5
<b>Vyvinout programy pro propagaci a financování zachování místního kulturního a přírodního dědictví</b> prostřednictvím cestovního ruchu	Rok 6

<sup>1</sup> Zahájení činnosti je navrhováno po přijetí této strategie na 4. zasedání Konference smluvních stran, tzn. Rok 1 je rok 2014.

**Cíl č. 2: VYTVOŘIT INOVAČNÍ ŘÍZENÍ CESTOVNÍHO RUCHU PLNĚ INTEGRUJÍCÍ POTŘEBY MÍSTNÍCH OBYVATEL A MÍSTNÍ EKONOMIKY A DALŠÍCH PODPŮRNÝCH SEKTORŮ A PŘITOM RESPEKTUJÍCÍ ZACHOVÁNÍ PŘÍRODNÍHO A KULTURNÍHO DĚDICTVÍ**

Činnosti	Navrhované zahájení
Vytvořit úkolovou skupinu pro udržitelný cestovní ruch jako součást Pracovní skupiny pro udržitelný cestovní ruch Rámcové úmluvy o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat	Rok 1
Rozšířit národní koordinační strukturu a podporovat případné zřizování center řízení udržitelného cestovního ruchu v Karpatech	Rok 1
Podporovat integraci karpatského aspektu do národní a regionální koordinace udržitelného cestovního ruchu	Rok 2
Rozdělit hlavní turistické oblasti do zón se zřetelem na kapacity a zavést hodnotící opatření vycházející ze zásad procesu EIA	Rok 3
Přispívat ke společnému souboru ukazatelů účinků přijatých opatření a strategií rozvoje udržitelného cestovního ruchu v Karpatech	Rok 3
Vyvinout programy pro propagaci turistiky zaměřené na místní kulturní dědictví karpatských států s přihlédnutím ke specifikům a rozmanitosti všech regionů Karpat a podkarpatských oblastí	Rok 3
<p><b>Rozšiřovat a podporovat přeshraniční spolupráci formou:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pořádání „oboustranných“ akcí (veletrhy, výstavy, semináře apod.)</li> <li>• navrhování sítě turistických tras z „oboustranné“ perspektivy</li> <li>• zavádění řešení překračování hranic států nepatřících do Schengenského prostoru pro turisty (bude-li to možné a potřebné)</li> <li>• nových turistických hraničních přechodů, nových mostů a lávek přes pohraniční vodní toky</li> <li>• iniciativ v oblasti podnikání v cestovním ruchu</li> </ul>	Rok 4
Zřídit pracovní skupinu pro hodnocení dopadu cestovního ruchu na přírodní a kulturní dědictví (včetně chráněných oblastí), také s využitím výsledků procesů posouzení dopadů na životní prostředí (EIA) a strategického posouzení dopadů na životní prostředí (SEA) a dalších nástrojů	Rok 4
Podporovat zřizování organizací pro řízení destinací (DMO) v klíčových turistických oblastech (bude-li to možné a potřebné) s cílem zavést struktury řízení udržitelného cestovního ruchu u místních aktérů	Rok 5
Vypracovat systém motivačních pobídek na podporu zlepšení a využívání místních zásobovacích řetězců v cestovním ruchu	Rok 6
Vytvořit a podporovat Karpatskou koordinační platformu, pokud budou k dispozici finanční prostředky (a bude-li to možné a potřebné)	Rok – bude stanoven
Provést revizi národních strategií rozvoje cestovního ruchu na základě zohlednění zásad udržitelného cestovního ruchu a karpatského rozměru	Podle potřeby

**Cíl č. 3: ZAVÉST KONTINUÁLNÍ PROCES ZVYŠOVÁNÍ POVĚDOMÍ, BUDOVNÍ KAPACIT, VZDĚLÁVÁNÍ A ŠKOLENÍ V OBLASTI ROZVOJE A ŘÍZENÍ UDRŽITELNÉHO CESTOVNÍHO RUCHU NA VŠECH ÚROVNÍCH**

Činnosti	Navrhované zahájení
Zavést systém průběžného vzdělávání a školení v oblasti rozvoje udržitelného cestovního ruchu <b>pro relevantní cílové skupiny</b> , např. vzdělávací programy ve školách, zvyšování povědomí veřejnosti o přírodním a kulturním dědictví apod.	Rok 2
Zlepšit <b>mezinárodní spolupráci subjektů</b> odpovědných za rozvoj udržitelného cestovního ruchu u jednotlivých smluvních stran	Rok 3
Realizovat <b>kampaně</b> (zejména v karpatské části země) <b>pro zvýšení povědomí o udržitelném cestovním ruchu</b> a Karpatské úmluvě <b>mezi místním obyvatelstvem</b>	Rok 3
Přispívat ke <b>společnému karpatskému programu vzdělávání, výkladu a zvyšování povědomí</b>	Rok 6
Vytvořit <b>platformu pro spolupráci zemědělců</b> v souvislosti s podnikáním v oblasti cestovního ruchu (součást společné on-line karpatské platformy týkající se udržitelného cestovního ruchu)	Rok 1

### 3.2 Společný akční plán

**Cíl č. 1: VYTVOŘIT PŘEDPOKLADY PODPORUJÍCÍ UDRŽITELNÉ PRODUKTY A SLUŽBY CESTOVNÍHO RUCHU, VČETNĚ VYPRACOVÁNÍ MARKETINGOVÉHO SCHÉMATU PRO PROPAGACI KARPAT JAKO JEDINEČNÉ UDRŽITELNÉ TURISTICKÉ DESTINACE**

Činnosti	Navrhované zahájení
Vytvořit <b>karpatskou identitu</b> a využívat logo/slogan povinný pro všechny dodavatele služeb, kteří se připojili k sortimentu karpatských produktů a v rámci této iniciativy dostali příslušnou značku	Rok 2
Zahájit a případně vytvořit <b>systém certifikace/označování produktů a služeb udržitelného cestovního ruchu</b> nesoucích karpatskou značku, který by byl podporován celokarpatskou marketingovou strategií	Rok 3
Vypracovat <b>celokarpatský systém standardů kvality místních produktů a místních služeb</b> (např. „Místní jídlo“, „Místní ubytování“, „Místní zážitky – jak provádět turisty“, „Kodex chování turistů v Karpatech“)	Rok 4
Vypracovat <b>společné zásady a směrnice pro infrastrukturu cestovního ruchu</b> a přijmout opatření pro jejich udržitelnost	Rok 4
Vytvořit <b>platformu pro spolupráci tour operátorů</b>	Rok 4
Navrhnout (bude-li to možné a potřebné) <b>společný systém označování turistických tras pro celé Karpaty</b>	Rok 5
Vyvinout, udržovat a aktualizovat <b>společnou on-line karpatskou platformu týkající se udržitelného cestovního ruchu, včetně databáze produktů a služeb, přeshraničních produktů a mapování a osvědčených praktik, s průběžně aktualizovanými informacemi, včetně vypracování karpatské turistické mapy</b>	Rok 1

Vyvinout, udržovat a aktualizovat on-line platformu podporující značkové produkty, s odkazy na webové stránky národních turistických organizací	Rok 6
---	-------

**Cíl č. 2: VYTVOŘIT INOVAČNÍ ŘÍZENÍ CESTOVNÍHO RUCHU PLNĚ INTEGRUJÍCÍ POTŘEBY MÍSTNÍCH OBYVATEL A MÍSTNÍ EKONOMIKY A DALŠÍCH PODPŮRNÝCH SEKTORŮ A PŘITOM RESPEKTUJÍCÍ ZACHOVÁNÍ PŘÍRODNÍHO A KULTURNÍHO DĚDICTVÍ**

Činnosti	Navrhované zahájení
Zahájit mobilizaci zdrojů pro realizaci strategie na národní a mezinárodní úrovni se zapojením všech relevantních aktérů	Rok 1
Vypracovat společný komunikační dokument týkající se značky „Karpaty“	Rok 3
Definovat použití značky „Karpaty“ a struktury jejího řízení vzhledem k dalším oborovým či geografickým značkám	Rok 3
Na základě výzkumu analyzovat turistické zdroje smluvních stran s cílem určit klíčové oblasti a produkty, které by měly být zařazeny, a realizovat dalším podrobnějším výzkum	Rok 3
Vypracovat směrnice pro příspěvek turistického sektoru k zachování přírodních a kulturních zdrojů	Rok 4
Vypracovat metodiku pro sledování dopadů stávajícího a plánovaného cestovního ruchu na biodiverzitu a krajinu a rovněž pro sledování společenských, ekonomických a kulturních dopadů	Rok 4
Definovat a implementovat soubor ukazatelů účinků přijatých opatření a strategií rozvoje udržitelného cestovního ruchu v Karpatech	Rok 4
Iniciovat zřízení organizační jednotky (Karpatské observatoře pro udržitelný cestovní ruch), která by přispívala k implementaci Protokolu o udržitelném cestovním ruchu a této strategie sledováním a vyhodnocováním turistických aktivit v Karpatech	Rok 4
Vypracovat metody ochrany „značkových“ prvků karpatského kulturního dědictví vycházející z realizace společných projektů na ochranu kulturního dědictví	Rok 5
Podpořit vytvoření společného mechanismu pro implementaci této strategie	Rok 5
Vypracovat společné směrnice na podporu udržitelných místních zásobovacích řetězců	Rok 6
Vypracovat společné směrnice systému pro sledování toku turistů do destinací a pohybu návštěvníků v rámci destinací	Rok 6
Iniciovat výměnu osvědčených praktik a zkušeností získaných z činnosti organizací pro řízení destinací (DMO) z hlediska rozvoje udržitelného cestovního ruchu v Karpatech	Rok 1

**Cíl č. 3: ZAVÉST KONTINUÁLNÍ PROCES ZVYŠOVÁNÍ POVĚDOMÍ, BUDOVÁNÍ KAPACIT, VZDĚLÁVÁNÍ A ŠKOLENÍ V OBLASTI ROZVOJE A ŘÍZENÍ UDRŽITELNÉHO CESTOVNÍHO RUCHU NA VŠECH ÚROVNÍCH**

Činnosti	Navrhované zahájení
Vytvořit on-line platformu pro vzdělávání, školení a předávání informací o nejlepších praktikách, která bude dostupná pro všechny zúčastněné	Rok 4

<b>Vytvořit program seminářů a konferencí</b> a studijních návštěv za účelem výměny nových zkušeností týkajících se rozvoje udržitelného cestovního ruchu	Rok 5
<b>Vyměňovat si know-how</b> o příspěvku cestovního ruchu k zachování biodiverzity a kulturního dědictví s ostatními destinacemi	Rok 6

## 4 IMPLEMENTACE

### 4.1 Institucionální kroky

- ⇒ S odvoláním na podmínky Pracovní skupiny Karpatské úmluvy pro udržitelný cestovní ruch (CC-WGST) jmenuje každá smluvní strana jednoho či více členů této pracovní skupiny, která odpovídá za koordinaci a výměnu informací o konkrétních otázkách souvisejících s rozvojem udržitelného cestovního ruchu v Karpatech na národní a mezinárodní úrovni. Cílem činnosti této pracovní skupiny je zabránit přesahům a duplicitám a v maximální míře vytvářet synergické efekty s ostatními iniciativami.
- ⇒ Každá smluvní strana zřídí národní úkolovou skupinu pro udržitelný cestovní ruch, jejímž úkolem bude informovat o iniciativách souvisejících s rozvojem udržitelného cestovního ruchu v Karpatech širší okruh vládních a státních orgánů a institucí. K účasti v národní úkolové skupině mohou být přizváni další zainteresované instituce z různých oblastí (např. rozvoj cestovního ruchu, školství, kultura nebo podnikání). Cílem úkolové skupiny je posílit a sledovat účinnou realizaci Strategie rozvoje udržitelného cestovního ruchu v Karpatech a Protokolu o udržitelném rozvoji cestovního ruchu a formulovat příslušná doporučení pro CC-WGST.
- ⇒ Smluvní strany Karpatské úmluvy pověřují Pracovní skupinu Karpatské úmluvy pro udržitelný cestovní ruch dohledem na realizaci strategie a vedením strategie, konkrétně jejího Společného akčního plánu, a podávat Konferenci smluvních stran pravidlená hlášení o postupu realizace. CC-WGST dále specifikuje akční plány (tj. směrnice nebo ukazatele) pro zefektivnění opatření na národní i celokarpatské úrovni.
- ⇒ Smluvní strany ve spolupráci s ostatními významnými aktéry v Karpatech mohou zvážit zřízení společného mezinárodního mechanismu na podporu realizace Protokolu o udržitelném rozvoji cestovního ruchu a této strategie, pokud budou k dispozici finanční prostředky. Modality a způsoby fungování tohoto společného mechanismu budou dohodnuty v rámci Výboru pro implementaci Karpatské úmluvy, který na ně bude rovněž dohlížet. Společný mechanismus se může orientovat na:
  - vývoj, udržování a aktualizaci společné on-line karpatské platformy pro udržitelný cestovní ruch,
  - mobilizaci zdrojů,
  - výměnu informací o osvědčených praktikách a postupech,
  - vývoj produktů,
  - přidělování/vytváření značek a certifikaci,
  - marketing a propagaci,
  - budování kapacit u zúčastněných aktérů, podniků a destinací

### 4.2 Finanční opatření

- ⇒ Smluvní strany zkoumají možnosti **projektového financování** z národních či mezinárodních zdrojů pro implementaci předkládané strategie na svém území,

případně v rámci přeshraniční nebo mnohonárodní spolupráce s ostatními smluvními stranami.

- ⇒ Smluvní strany žádají Pracovní skupinu Karpatské úmluvy pro udržitelný cestovní ruch a Sekretariát Karpatské úmluvy o spolupráci při mobilizaci zdrojů a o výměnu informací s relevantními aktéry.

### 4.3 Časový rámec a vykazování

- ⇒ Pro implementaci strategie se předpokládá desetiletý časový rámec (2014 – 2024) (viz 8.4 Sledování a vyhodnocování).
- ⇒ Oba *Akční plány* v kapitole 3 pokrývají období 1 až 6 let, přičemž umožňují periodické kontroly postupu a potřebné úpravy procesu implementace.
- ⇒ S využitím společného formátu, který vypracuje CC-WGST, vypracuje každá smluvní strana jednou za tři roky zprávu o postupu implementace Protokolu o udržitelném rozvoji cestovního ruchu a Strategie udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech. Tato zpráva bude vyhotovena v angličtině a pokud možno i v národním jazyce. Účelem zprávy je informovat národní aktéry. Zpráva se předává Pracovní skupině Karpatské úmluvy pro udržitelný cestovní ruch.

### 4.4 Sledování a vyhodnocování

#### Měření postupu implementace strategie

Strategie předkládá vizi, cíle a aktivity, které mají být provedeny v daném časovém období. Tyto aktivity představují milníky splnění částečných nebo celkových cílů strategie.

Postup implementace strategie se měří na souboru ukazatelů/milníků. Smluvní strany předloží zprávu o postupu implementace vycházející z těchto ukazatelů a v případě potřeby provedou revizi strategie. Za vypracování souboru ukazatelů a dílčích ukazatelů odpovídá CC-WGST.

CC-WGST by mohla v budoucnu použít následující soubor ukazatelů postupu:

Ukazatele postupu jako vodítko pro vypracování specifických ukazatelů pro jednotlivé činnosti obsažené v Akčních plánech	Cílový rok
1. Koordinační platforma pro vývoj produktů, jejich propagaci, marketing a sledování je zřízena a uvedena do provozu.	Bude stanoveno
2. Malé podniky a mikropodniky jsou podporovány organizačními systémy a pobídkovou politikou.	2016
3. Vlády upravují na základě všeobecných hodnocení dobrovolné a právní rámce pro podporu udržitelného cestovního ruchu. *	2017
4. Je vytvořena řádně spravovaná síť tras pro pěší turistiku, cykloturistiku, lyžařskou turistiku a jízdu na koni.	2017

5. Produkty a služby se řídí společnými kvalitativními standardy a jsou začleněny do značkového systému (Karpatský zážitek).	2017
6. Je vytvořena síť ekoturistických destinací.	2017
7. Pro produkty a destinace cestovního ruchu v Karpatech je vytvořena společná značka.	2017
8. Všechny destinace v Karpatech jsou efektivně spravovány a mají organizaci pro řízení destinací (DMO) dodržující soubor kritérií udržitelnosti (turistická spádová centra).	2019
9. Na regionálních i globálních trzích souvisejících s cestovním ruchem je propagována řada produktů (STP – produkty udržitelného cestovního ruchu).	2018
10. Systém státní podpory udržitelného využívání zachované původní krajiny a činností člověka nenarušených oblastí, včetně příslušné infrastruktury cestovního ruchu, který tvoří základ všech turistických činností.	2020
11. Celou oblast Karpat pokrývá informační systém poskytující on-line řešení a data pro sledování a současně i pro návštěvníky.	2020
12. Značný počet poskytovatelů služeb v oblasti Karpat úspěšně informuje turisty o hodnotách tohoto horského regionu, přičemž využívá kodex postupů.	2022
13. V regionu Karpat je zřízena řada laboratoří a inkubátorů jako školicích a vzdělávacích institucí zprostředkovávajících postupy rozvoje udržitelného cestovního ruchu poskytovatelům a komunitám.	2023

U ukazatele 3 lze použít „Metodiku posouzení národní strategie cestovního ruchu“ (CEEweb; 2013). Metodiku lze najít na adrese [http://www.ceeweb.org/wp-content/uploads/2012/08/CEEweb\\_STWG\\_NTDS-Assessment-Methodology-final1.pdf](http://www.ceeweb.org/wp-content/uploads/2012/08/CEEweb_STWG_NTDS-Assessment-Methodology-final1.pdf)





## 5 PODĚKOVÁNÍ

„Strategie udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Karpatech“ byla vypracována díky úsilí mnoha aktérů v letech 2007 až 2014.

Smluvní strany Rámcové úmluvy o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat iniciovaly a podpořily vznik Pracovní skupiny pro udržitelný cestovní ruch, která zasedala celkem pětkrát (Lopeník/Česká republika, duben 2007; Sucha Beskidzka/Polsko, duben 2008; Rytro/Polsko, září 2010; Brašov/Rumunsko, říjen 2013; Bratislava/Slovenská republika, květen 2014), aby projednala strukturu a obsah Protokolu o udržitelném cestovním ruchu a této strategie.

V letech 2013 a 2014 se ke strategii vyjádřilo během řady konzultačních jednání v jednotlivých zemích více než 800 osob a institucí. Díky Centru Veronica z Hostětína/Česká republika, Ekologickému ústavu pro udržitelný rozvoj z Miskolce/Maďarsko spolu s Ekocentrem SOSNA/ Slovenská republika, Klubem přírodovědců/Polsko, Asociací ekoturismu/Rumunsko, občanskými sdruženími Pronatur a Jantarová Cesta/Slovenská republika, Asociací FAUNA/Ukrajina a organizací Vavel Pozlovi Turizma/Srbsko do strategie přispěli cennými vstupy aktéři z celkem sedmi zemí.

Zvláštní poděkování zasluhují autoři Laszlo Puczko (Xellum Ltd./Maďarsko) a Michael Meyer (Ekoturismus v Evropě/Německo), a rovněž Katarzyna Sliwa-Martinez a Jagiellonská University (Krakow/Polsko), Kristina Vilimaite a CEEweb pro biodiverzitu (Budapešť/Maďarsko), a Martina Voskarova (Ekoturismus v Evropě/Německo) za redakci strategie. Sekretariát Úmluvy o biologické diverzitě, UNEP-GRID a Sekretariát Karpatské úmluvy (UNEP-SCC) poskytly hodnotné připomínky pro vypracování strategie.

Organizace Ekoturismus v Evropě (Ecological Tourism in Europe - ETE) s pomocí svých partnerů partners CEEweb pro biodiverzitu (CEEweb for Biodiversity - CEEweb), kanceláří programu WWF-Danube-Carpathian (WWF-DCPO) a Sekretariátu Karpatské úmluvy Convention (UNEP-SCC) zajišťovala v letech 2013 – 2014 koordinaci konzultačního procesu.

Projekt v letech 2013 – 2014 financovalo německé spolkové ministerstvo pro životní prostředí, ochranu přírody, výstavbu a jadernou bezpečnost prostřednictvím svého programu poradenských služeb pro ochranu životního prostředí v zemích střední a východní Evropy, Kavkazu a střední Asie. Projekt probíhal pod dohledem německého spolkového úřadu pro ochranu přírody (Bundesamt für Naturschutz, BfN) a německého spolkového úřadu pro životní prostředí (Umweltbundesamt, UBA).